



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 May 2002
Russian
Original: English

Двадцать седьмая специальная сессия
Специальный комитет полного состава
Пункты 8 и 9 повестки дня

**Обзор достижений и результатов в деле осуществления
Всемирной декларации об обеспечении выживания,
защиты и развития детей и Плана действий по
осуществлению Всемирной декларации об обеспечении
выживания, защиты и развития детей в 90-е годы**

**Подтверждение приверженности и будущая деятельность
в интересах детей в следующем десятилетии**

Проект доклада Специального комитета полного состава

Докладчик: г-жа Лидия **Топич** (Босния и Герцеговина)

Добавление

1. Специальный комитет полного состава рассмотрел несогласованные пункты итогового документа «Мир, пригодный для жизни детей», который содержится в документе A/S-27/2/Add.1 (Part II), на своем возобновленном 2-м заседании 10 мая 2002 года.
2. На том же заседании Специальный комитет утвердил нижеследующие поправки и рекомендовал специальной сессии принять нижеследующие пункты с внесенными в них поправками:
 - а) пункт 4 был заменен следующим текстом:

«Мы подтверждаем свое обязательство принимать меры для поощрения и защиты прав каждого ребенка — каждого человека в возрасте до 18 лет, включая подростков. Мы преисполнены решимости уважать достоинство и обеспечивать благополучие всех детей. Мы признаем, что в Конвенции о правах ребенка, договоре по правам человека, который ратифицирован наибольшим за всю историю числом государств, и в факультативных протоколах к ней содержится всеобъемлющий комплекс международно-правовых стандартов в отношении защиты и обеспечения благополучия детей. Мы признаем также важное значение других международно-правовых документов, имеющих отношение к детям».

b) пункт 8 был заменен следующим текстом:

«Мы признаем, что для осуществления настоящей Декларации и Плана действий требуется не только подтверждение политической воли, но и мобилизация и выделение дополнительных ресурсов на национальном и международном уровнях, поскольку особые нужды детей носят безотлагательный и серьезный характер».

c) пункт 10 был заменен следующим текстом:

«Всемирная декларация и План действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей относятся к числу таких международных обязательств 90-х годов XX века, которые осуществляются и контролируются самым неукоснительным образом. На национальном уровне ежегодно проводятся обзоры, а Генеральной Ассамблее представляются доклады о ходе работы. Были проведены обзор в середине десятилетия и обстоятельный глобальный обзор в конце десятилетия. В рамках глобального обзора в Пекине, Берлине, Каире, Катманду и Кингстоне были проведены региональные совещания высокого уровня, на которых был оценен достигнутый прогресс, приняты меры по выполнению решений Встречи на высшем уровне и других крупных конференций; было рекомендовано усилить приверженность достижению целей Всемирной встречи на высшем уровне и намечены меры на будущее. Дополняя усилия правительств, в проведении этих обзоров принял участие широкий круг других субъектов, включая детей, молодежные организации, учебные заведения, религиозные группы, организации гражданского общества, парламентариев, средства массовой информации, учреждения Организации Объединенных Наций, доноров и крупные национальные и международные неправительственные организации».

d) несогласованный пункт 12 был принят в том виде, в каком он изложен в документе A/S-27/2/Add.1 (Part II).

e) пункт 28 был заменен следующим текстом:

«Мы примем меры к рациональному использованию наших природных ресурсов и к защите и сохранению окружающей нас среды на устойчивой основе. Мы будем добиваться изменения неустойчивых систем производства и потребления на принципиальной основе, в частности на основе принципа, в соответствии с которым государства, учитывая их неодинаковый вклад в процесс глобальной и экологической деградации, имеют общие, но дифференцированные обязанности. Мы будем способствовать тому, чтобы все дети и взрослые воспитывались в духе уважения к природной среде в интересах своего здоровья и благополучия».

f) пункт 29 был заменен нижеследующим текстом, составленным из пунктов 29 и 30:

«Конвенция о правах ребенка и факультативные протоколы к ней содержат всеобъемлющий комплекс международно-правовых стандартов в отношении защиты и обеспечения благополучия детей. Мы признаем также важность других международно-правовых документов, имеющих отношение к детям. Общие принципы, в частности высшие интересы детей, отказ от дискриминации, участие, выживание и развитие, обеспечи-

вают рамки для наших действий в интересах детей, включая подростков. Мы настоятельно призываем все страны в срочном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о правах ребенка, факультативных протоколов к ней и конвенций 138 и 182 МОТ или присоединении к ним. Мы настоятельно призываем государства-участники полностью выполнять свои договорные обязательства, снять оговорки, несовместимые с предметом и целью Конвенции, и рассмотреть вопрос о других оговорках в целях их снятия».

g) В конце пункта 29 бис был добавлен следующий текст:

«... и настоятельно призывает государства-участники в полной мере осуществлять их».

h) Пункт 30 исключен.

i) Пункт 30 бис был заменен следующим пунктом:

«Мы, правительства, участвующие в специальной сессии, обязуемся осуществлять настоящий План действий посредством рассмотрения таких мер, как:

a) внедрение, когда это целесообразно, эффективного национального законодательства, политики и планов действий и выделение ресурсов для осуществления и защиты прав детей и обеспечения их благополучия;

b) создание или укрепление таких национальных органов, как, в частности, независимые уполномоченные по делам детей, когда это целесообразно, или других институтов в интересах поощрения и защиты прав детей;

c) создание национальных систем контроля и оценки для анализа влияния наших действий на положение детей;

d) содействие более широкому осознанию и пониманию прав детей».

j) Пункт 32 бис был заменен следующим пунктом:

«Учитывая высшие интересы детей, мы обязуемся добиваться указанных ниже целей и осуществлять нижеследующие стратегии и меры, надлежащим образом приспособивая их к конкретной ситуации в каждой стране и различным ситуациям и условиям в разных регионах и странах по всему миру».

k) Пункт 35 (xxviii) был заменен следующим пунктом:

«Разрабатывать законодательство, политику и программы, когда это целесообразно, на национальном уровне и укреплять международное сотрудничество в целях предотвращения, среди прочего, воздействия на детей вредных экологических загрязнителей в воздухе, воде, почве и продовольствии».

l) Заголовок пункта 38 был согласован, как в A/S-27/2/Add.1 (Part II).

m) Пункт 39 был заменен следующим пунктом:

«Сотни миллионов детей страдают и гибнут в результате войн, насилия, эксплуатации, пренебрежительного отношения и жестокости и дискриминации во всех формах. Во всем мире дети живут в особенно трудных условиях, став на всю жизнь инвалидами или получив тяжелые увечья в результате вооруженных конфликтов, как лица, перемещенные внутри страны, или вынужденные покинуть свои страны в качестве беженцев, страдаая от стихийных и антропогенных катастроф, включая такие опасности, как подверженность воздействию радиации и опасных химических веществ, как дети из семей трудящихся-мигрантов и других групп, находящиеся в социально неблагоприятном положении, как жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Незаконная торговля, контрабандный провоз, физическая и сексуальная эксплуатация и похищение, а также экономическая эксплуатация детей даже в ее наихудших формах являются повседневной реальностью, окружающей детей во всех регионах мира, в то время как бытовое насилие и сексуальное насилие в отношении женщин и детей остаются серьезными проблемами.

В нескольких странах наблюдается социальное и гуманитарное воздействие экономических санкций на гражданское население, в частности женщин и детей».

n) Заголовок пункта 41 был согласован, как в A/S-27/2/Add.1 (Part II).

o) В пункт 41 был вставлен следующий пункт:

«xvi бис) обеспечивать защиту и помощь беженцам и перемещенным внутри страны лицам, большинство которых составляют женщины и дети, в соответствии с международным правом, в том числе международным гуманитарным правом».